

Informe sobre el II Encuentro Presencial de la Campaña por un Currículum Global de la Economía Social Solidaria (22/08/2017) y sobre los Conversatorios Virtuales sobre el II Encuentro con FSM (23/08/17) (version in ENGLISH below y versão em Português)

La Campaña sale fortalecida de su II Encuentro Presencial y de los conversatorios virtuales que tuvieron lugar en el marco del 9º Congreso Internacional sobre Cooperativismo y Economía Social Solidaria/ IX Reunión de la Red Nacional de Investigadores y Educadores en Cooperativismo y Economía Solidaria, en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México (20-24 Agosto). El día 24, en el Cierre del 9º Congreso, la Asamblea ha decidido adherir y acompañar la Campaña por un Currículum Global de la Economía Social Solidaria y ha recomendado que el Equipo Multi Coordinación de la Campaña coordine foros de debates com experiências educativas. Las autoridades de la Facultad de Economía de BUAP declararon en acta que el Curriculum Global de la Economía Social Solidaria es importante en el marco de su Doctorado Interinstitucional. Todos los artículos y directorios del Congreso, incluso los que se refieren a la Campaña, van ser compartidos con las redes Redcoop, RIPESS y CLACSO. La red Unicosol y las organizaciones EcoSol colombianas también se unieron a la Campaña, como consta en video y carta presentados en el evento.

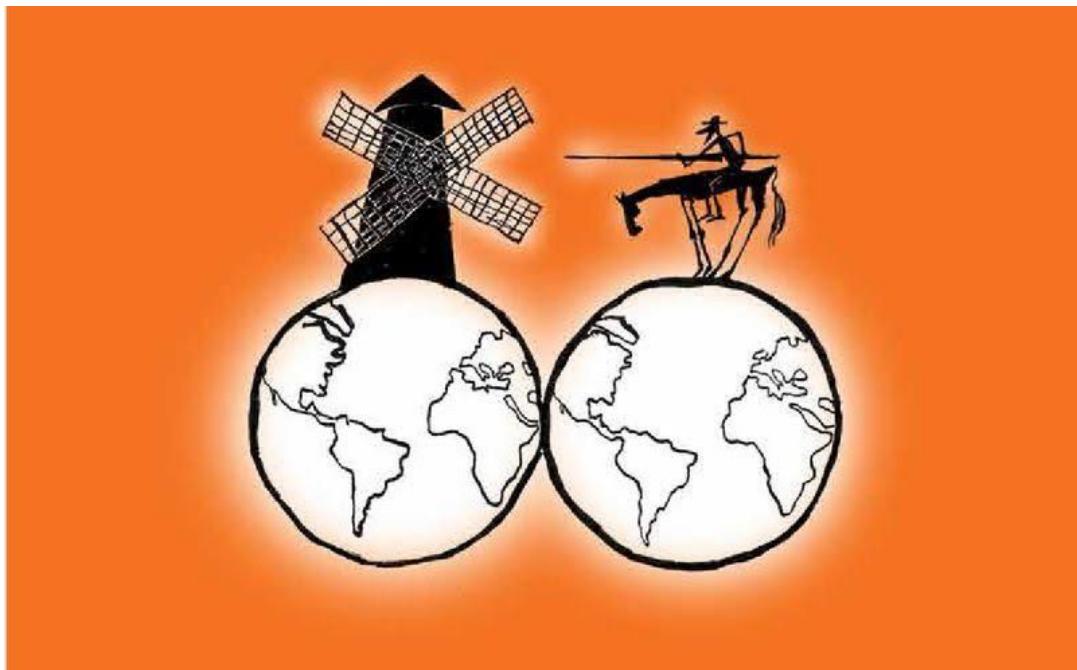
Sigue un resumen de lo ocurrido en el 22 y 23 de agosto.

*Listado de Participantes:
<https://drive.google.com/file/d/13giH6e0nJEhJet2BNDLyDqWJBhC5Wlx/view?usp=sharing>*

Fotos:

<https://drive.google.com/drive/folders/0B8AnZOkxJwzGMmFOOFo5NURYWFU?usp=sharing>

En la mañana del 22 de Agosto de 2017, cerca de 400 personas de la Academia, activistas sociales y productores de ESS, además de representantes de la comunidad originaria Náhuatl, estuvieron presentes en la Ceremonia de Apertura del II Encuentro Presencial de

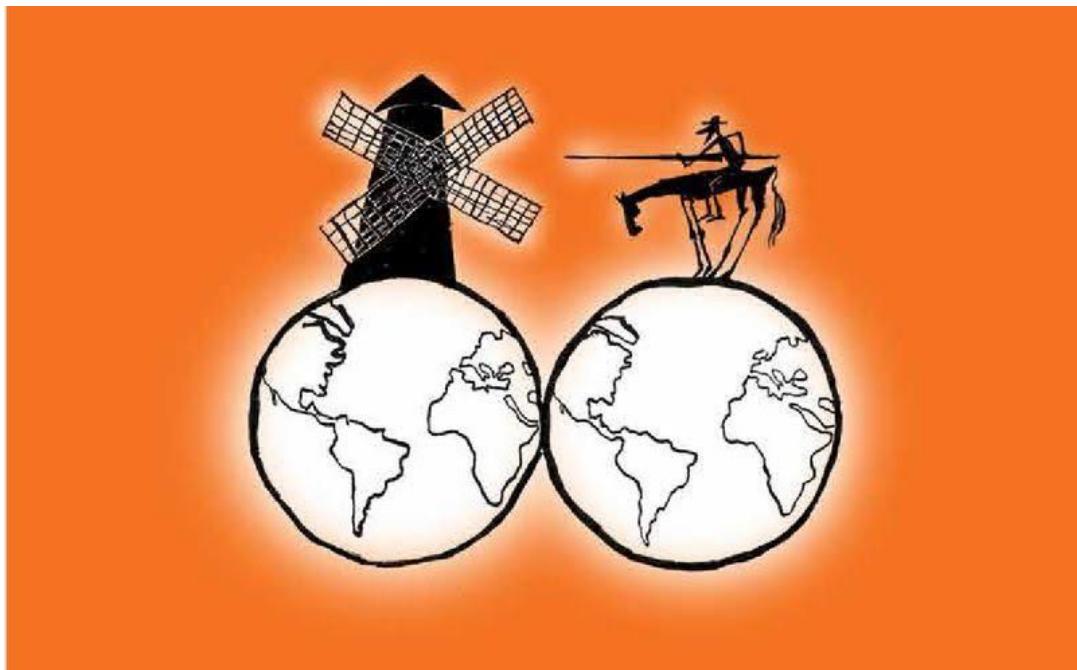


la Campaña por un Currículum Global de la Economía Social Solidaria. También durante la mañana después de la ceremonia Náhuatl se realizaron talleres de integración con la Organización Lúdico donde fuimos tejiendo con lanas nuestra identidad. La Radio Comunitaria Cholulteca transmitió en directo la Campaña y se presentaron todas las experiencias de productores con sus testimonios y saberes. En la tarde de ese día, la Carta de Principios y los Objetivos y Estrategias de la Campaña fueron discutidos en grupos, por 38 representantes de Universidades, organizaciones y redes de ESS, conclusiones:

- Que las investigaciones conduzcan a resultados prácticos en beneficio de las comunidades derivadas de encuentros de convivencia entre las organizaciones y la universidad en un diálogo de saberes permanente*
- Que el lenguaje sea menos técnico para ser entendido por todos los públicos*
- Incluir una definición concepto de economía social solidaria*
- Introducir los conceptos de “buen vivir” en lugar de pobreza – consumo ético responsable- sostenibilidad de la vida*
- Resaltar temas de inclusión de mujeres y adultos mayores*
- Resaltar la no discriminación por ninguna causa*
- Convocar los aportes desde los movimientos sociales, ambientales, la economía popular comunitaria y alternativa.*
- Referirse a los ODS pero resignificando alternativas del desarrollo que se identifiquen con le buen vivir en aterrizajes acordes con la realidad de cada comunidad.*
- Se cuestionan concepto de educación descolonizadora, Especial relación con los principios 4 y 12.*
- Las organizaciones pidieron apoyo particular para crear cooperativas estratégicamente y apoyar sus luchas de resistencia.*

-Hubo el compromiso de los participantes de reforzar las comisiones de Movilización, Articulación, Sistematización y otras con su trabajo voluntario. También el website va a continuar siendo perfeccionado para tornarse cada vez más ágil e interactivo

En el 23 de Agosto, el Conversatorio Virtual sobre el II Encuentro ha reunido 48 personas hablantes de Español y 43 hablantes de Inglés en el “salón virtual” ACT 367 el Foro Social Mundial Extendido y posibilitó intervenciones de participantes, como



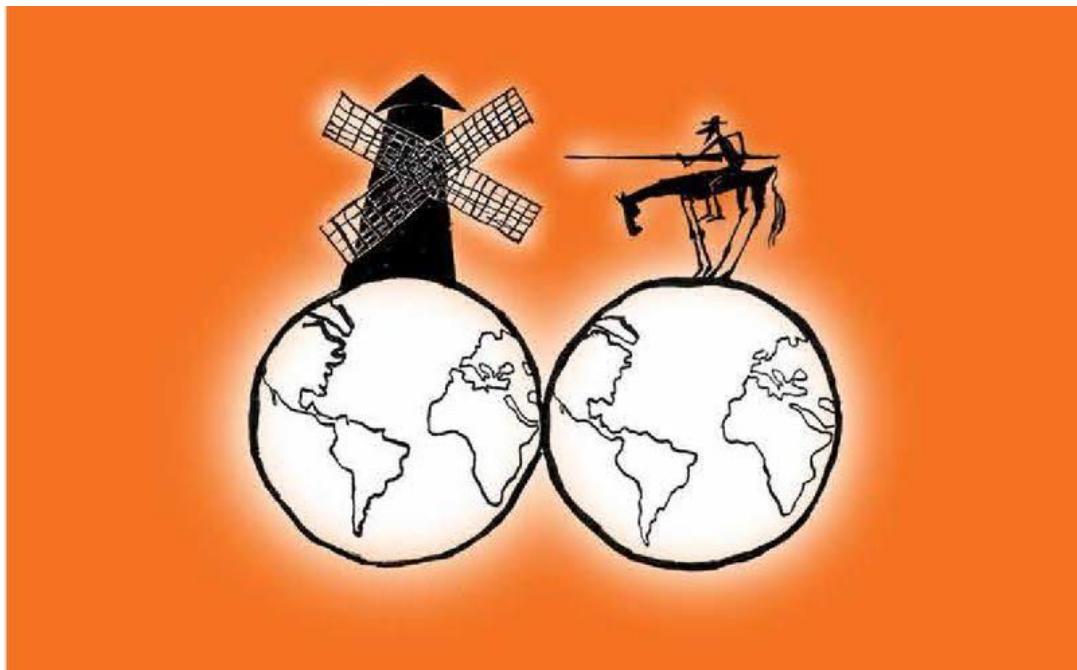
Catalina Quiroz Niño, UK, de la University York St John y European Programme Erasmus Mundus , Emily Kawano, US, coordinadora de Educación de RIPESS, Maria Celmira Toro Martinez, Colombia, de la Fundación Fuente Caldas, Enza Franca Bosetti-Ecuador ,de la Universidad Politécnica Salesiana en Quito, Elza Santiago, Br, de la Red de educadores em Eco Sol do Rio de Janeiro y del Fórum Brasileiro de Economia Social Solidária , Silvia Fittipaldi- Br , de CECIP y Magic-RM Comunicação, responsable por perfeccionar el sitio de la Campaña y Madza Ednir-Br, de CECIP y Oficina de Corte e Costura de Ideias.

De las conversaciones em 22 y 23 de Agosto, emergieron cuestiones importantes, como la necesidad de unir Universidad y quien practica la ESS; "Traducir" lo que está en la Carta de Principios para el lenguaje popular ; Aclarar conceptos : decir lo que se entiende por economía solidaria ... O que es educación de colonizadora ; Problematizar el uso de la palabra "Educación" , que puede ser entendida como siendo apenas educación formal en escuelas y universidades, excluyendo las otras formas de educación y olvidando-se, como há dicho Maria Celmira, que " escuela es todo lugar donde se aprende,todos somos escuela, somos enseñables y enseñamos y este proceso no termina nunca"; Cuestionar la referencia a los Objetivos de Desarrollo Sostenible .(Algunos han criticado el proceso de elaboración de los ODS . Otros han sugerido que se reinterprete los ODS a la luz de lo que piensan y hacen los movimientos de Eco Sol y del concepto de Buen Vivir (Sumak Kawsay) . Como ha afirmado Enza Bozetti, en el contexto latinoamericano , el Sumak Kawsay o Buen vivir representa una alternativa al mismo concepto de desarrollo.

Fue mencionada por Catalina Quiroz la importânciade construirse "ecosistemas" en los sistemas educacionales para apoyar a cultura participativa que identifica la Economía Social Solidaria, de crear coherencia entre lo que dice y lo que se hace a respecto de Economía Solidaria y de se constituir una auditoría social para verificar esa coherencia,prestandose cuentas a las otras organizaciones sobre lo que estamos haciendo .

Y la construcción colectiva de la Campaña continúa!

Email: [http://curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com](mailto:curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com) ;
Facebook: <http://facebook.com/curriculumglobalecosocial> ;



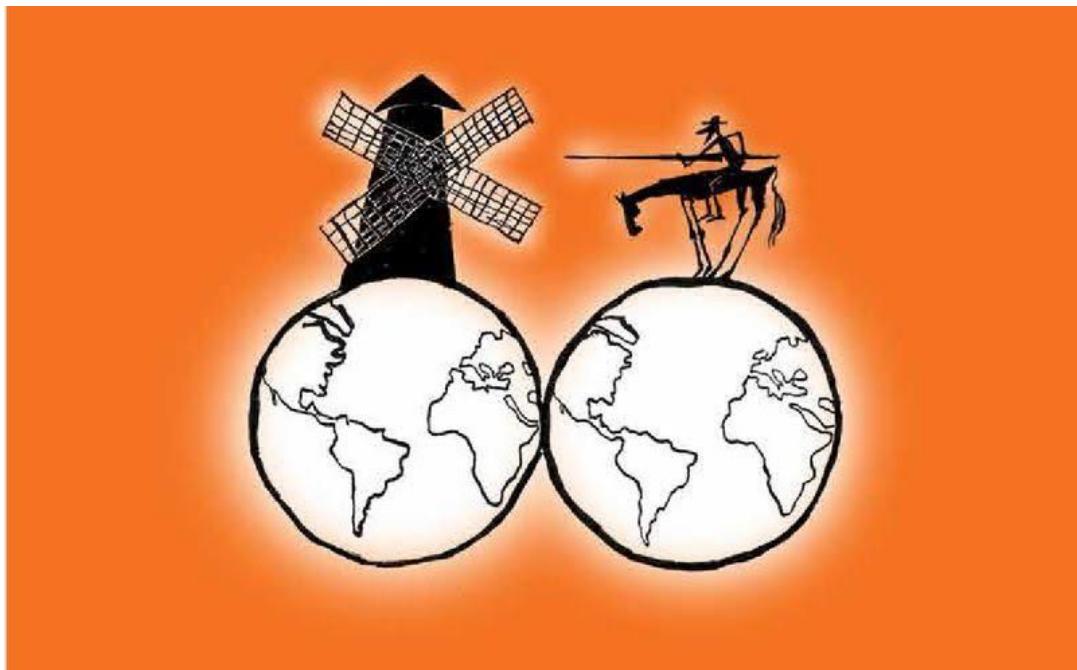
Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=HZPVqHCweUA> ;
Sitio: <http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com> ;
Para enviar Herramientas Pedagogicas: (por email o)
<http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com/contacto>
(Vea abajo la versión integral em Español)

Informe sobre el II Encuentro Presencial de la Campaña por un Curriculum Global de la Economía Social Solidaria (22/08/2017) y sobre los Conversatorios Virtuales sobre el II Encuentro (23 /08/17)

La Campaña sale fortalecida de su II Encuentro Presencial y de los conversatorios virtuales que tuvieron lugar en el marco del 9º Congreso Internacional sobre Cooperativismo y Economía Social Solidaria/ IX Reunión de la Red Nacional de Investigadores y Educadores en Cooperativismo y Economía Solidaria, en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla , México(20-24 Agosto). El día 24 , en el Cierre del 9º Congreso , la Asamblea ha decidido adherir y acompañar la Campaña por un Currículum Global de la Economía Social Solidaria y ha recomendado que el Equipo Multi Coordinación de la Campaña coordine foros de debates com experiências educativas. Las autoridades de la Facultad de Economía de BUAP declararon en acta que el Curriculum Global de la Economía Social Solidaria es importante en el marco de su Doctorado Interinstitucional. Todos los artículos y directorios del Congreso, incluso los que se refieren a la Campaña, van ser compartidos con las redes Redcoop, RIPESS y CLACSO. La red Unicosol y las organizaciones EcoSol colombianas también se unieron a la Campaña , como consta en video y carta presentados en el evento.

Sigue un resumen de lo ocurrido en el 22 y 23 de agosto.

En el 22 de Agosto de 2017 por la mañana a las 9:30 cerca de 400 personas estuvieron presentes en la ceremonia de Apertura : además de investigadores, estudiantes de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla BUAP y otras Universidades, activistas



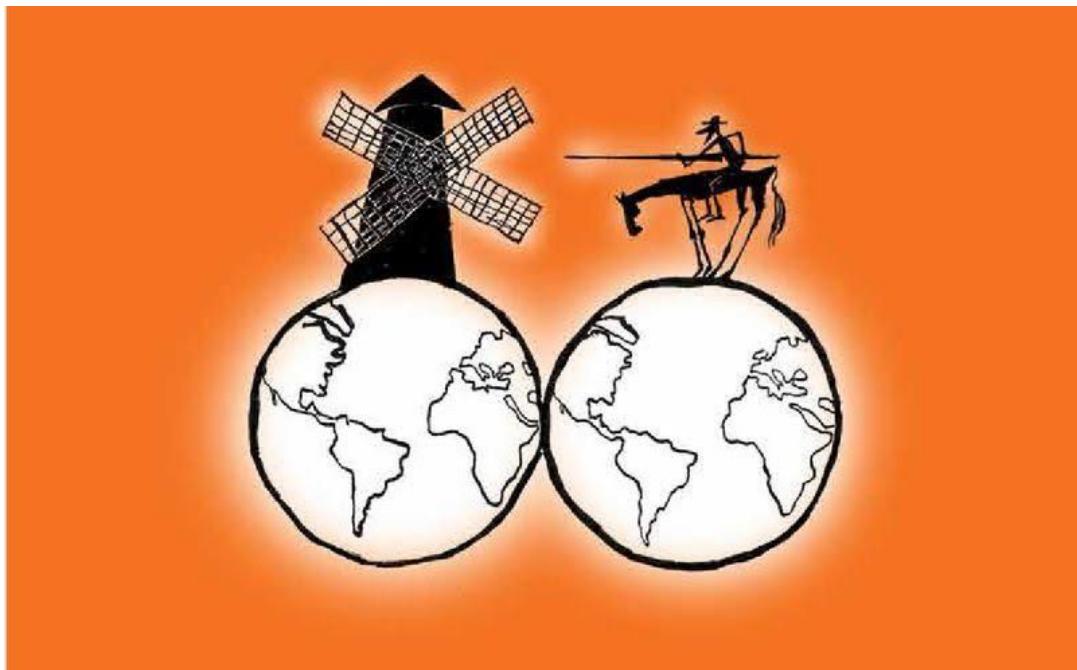
sociales, productores involucrados en actividades de economía social solidaria que estaban vendiendo sus productos en una Feria organizada por la Universidad y representantes de la comunidad ancestral Nahuatl . Los Nahuatl hicieron un emocionante ritual. La Radio Comunitaria Cholulteca transmitió en directo la Campaña y se presentaron todas las experiencias de productores con sus testimonios .Fue una emoción escuchar el nombre de la campaña en idioma Nahuatl <http://www.fmcholollan.org.mx/> <https://www.facebook.com/fmcholollan/> A las 10:30 a.m se inició un Conversatorio con el profesor Genaro Medina Ramos sobre interculturalidad y el pensamientos de los pueblos originarios en México. A continuación la organización Comunitaria Lúdico inició una actividad de integración de reconocimiento de nuestras emociones con todos lxs participantes, con una actividad de tejidos de lanas fuimos reconociéndonos y presentándonos a partir de nuestras historias y experiencias, también construimos completando frases populares, especialmente reconocidas en Latinoamérica.

De los debates en la parte de la tarde (alrededor de 40 participantes representando redes y organizaciones) debatieron sobre la Carta de Príncipios y los Objetivos /estratégicos de la Campaña.

La actividad se desarrolló en grupos a partir de las siguientes consignas: seleccionar el/los principios con los cuales se sintieran identificadxs, analizar modificaciones y cambios que consideren relevantes para los principios y objetivos, finalmente realizar propuestas, ideas, sugerencias

La sistematización fue la siguiente:

EQUIPO 1 principios
Campaña contrahegemónica
diálogo de saberes
fusión de teoría y práctica
impulsar el desarrollo sustentable
perseguimiento a la agenda 2030
educación inclusiva y equitativa desde las políticas públicas
incorporar movimientos sociales y comunidades



EQUIPO2

solidaridad con los discapacitados y fomento de su inclusión

retos de la ESS ante la ec y gestión del conocimiento

apoyar a personas de la tercera edad

lograr avances legislativos del curriculum solidario

vinculación de los grupos de investigación en la pp

Punto 6: eliminar

Punto 11: orientar a la sostenibilidad

Punto 12:satisfacer necesidades.Generar el buen vivir.consumo ético responsable consciente

Punto14; acciones cognitivas

Punto 10: diálogo de saberes

SUGERENCIAS

Describir ESS

Trabajo (no empleo)

liberar fuerzas productivas

desarrollar capacidades para otra economía

EQUIPO 3

cómo participamos?

como educadores

siendo congruentes

como investigadores

como voluntarios

como estudiantes

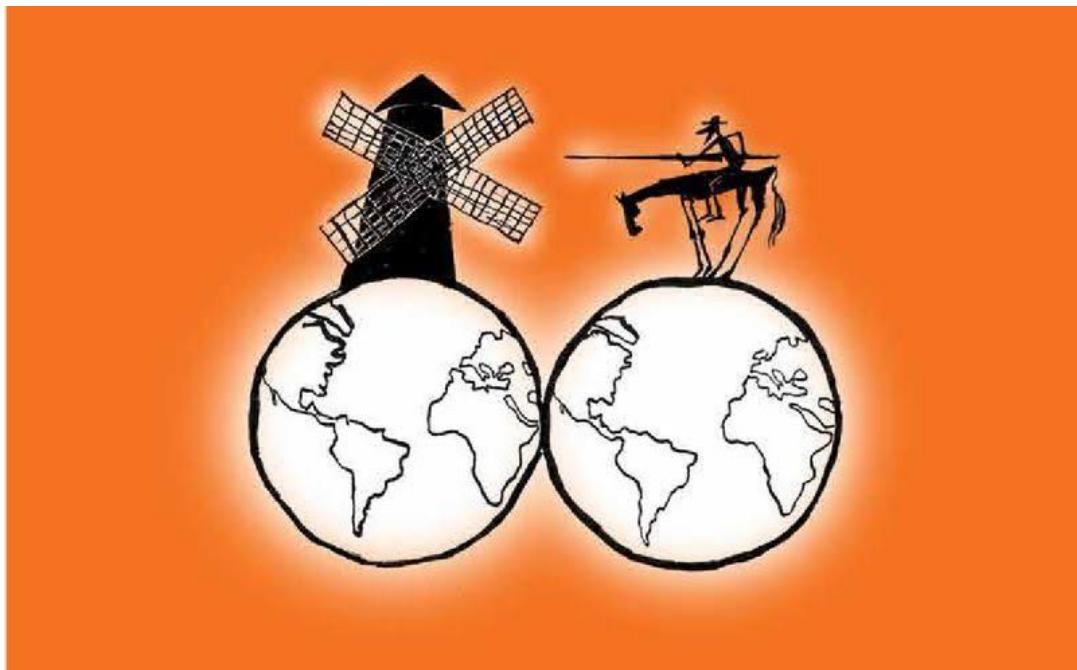
aplicando prioridad en la práctica

difundiendo

EQUIPO 4 representación TEATRO

EQUIPO 5

SELECCIÓN DEL 6 Y EL 12



2-SUGERIR PRINCIPIOS

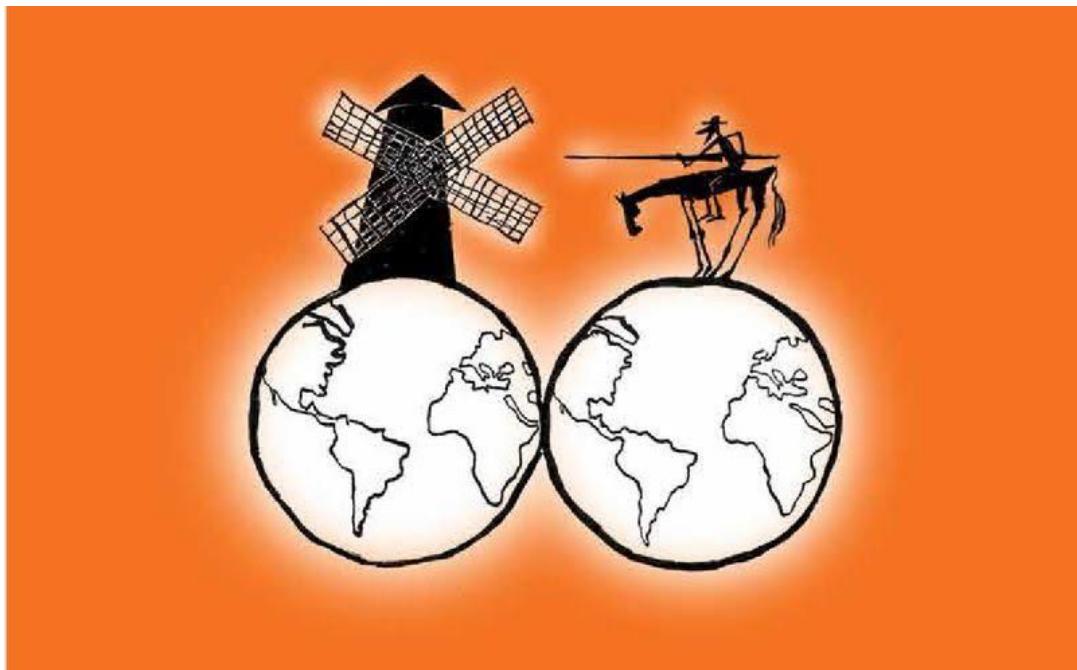
Compromiso de asumir el principio que se elige
diálogo de saberes permanente en la práctica de comunidad rural, urbana y periurbana
redes formales e informales que proyectan identidad

3-hacer directorio

organizarse quizá comités equipos que den seguimiento
escuchar frecuentemente a las organizaciones

Síntesis de las Sistematizaciones:

- 1- Unir Universidades y la práctica de la ESS;
- 2- Compreender que la Carta de Principios no está terminada, que está en debate en un proceso de construcción colectiva
- 3- "Traducir" lo que está en la Carta para el lenguaje popular. Que el lenguaje sea menos técnico para ser entendido por todos los públicos. De la manera en que está , solamente los académicos la entienden bien
- 4- Aclarar conceptos : o que se entende por economía solidaria ... O que es educación de colonizadora
- 5- Problematicar el uso de la palabra "Educación" que puede ser entendida apenas Educación formal en escuelas y universidades, excluyendo las otras formas de educación. "Aprendizajes y experiéncias " podría ser mejor que Educación
- 6- Cuestionar la referencia a los Objetivos de Desarrollo Sostenible . Algunos han criticado el proceso de elaboración de los ODS . Otros han sugerido que se reinterprete los ODS a la luz de lo que piensan y hacen los movimientos de Eco Sol . Por ejemplo, en el ODS 1- referirse no a disminuir la pobreza pero si a promover el Buen Vivir para todxs
- 7- Construir un Currículo que incluya experiencias concretas de los movimientos y comunidades en las que las personas de la economía social puedan mostrar la forma en que trabajan y aprenden en su territorio



- 8- Que las investigaciones conduzcan a resultados prácticos en beneficio de las comunidades derivadas de encuentros de convivencia entre las organizaciones y la universidad en un diálogo de saberes permanente
- 9- Introducir los conceptos de “buen vivir” en lugar de pobreza – consumo ético responsable- sostenibilidad de la vida

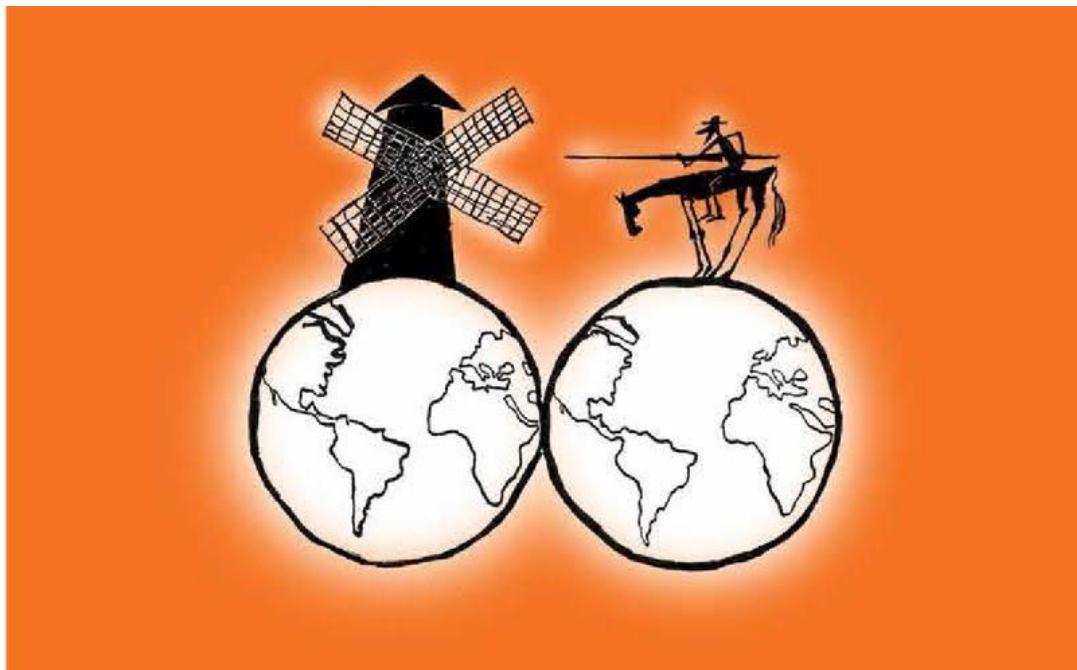
Además , se ha destacado que 5 las Universidades mexicanas participantes del Doctorado InterInstitucional en ESS quieren fortalecer la campaña más y más. Otros espacios de conversa (y formación) como ese deben abrirse. También se ha destacado que la Campaña se encuentra abierta a todas y todos y la participación es voluntaria- no hay plata envolvida - todos trabajan pro bono. Sobre el sitio de la Campaña, dicieron los partipantes, hay que tornalo más interactivo, para que los campesinos, por ejemplo , puedan subir videos sobre sus prácticas

En el dia 23 de Agosto, la sesión en Inglés del Conversatorio sobre el II Encuentro presentada por Claudia Alvarez, Erika Licón y Colombia Perez, del Equipo Multicordinación de la Campaña, reunió 48 personas en el “salón virtual” y posibilitó intervenciones de participantes, como Catalina Quiroz Niño, de la University York St John (UK) and the European Programme Erasmus Mundus, que habló sobre:

- 1- la importânciade construirse “ecosistemas” en los sistemas educacionales para apoyar a cultura participatoria que identifica la Economía Social Solidaria.
- 2- la importânciade haber coherencia entre lo que disse y lo que se hace a respecto de Economía Solidaria
- 3- la importânciade se constituir uma “auditoria social” para verificar esa coherencia. Prestar cuentas a las otras organizaciones sobre lo que estamos haciendo

Emily Kawano, coordinadora de Educación de RIPESS ha dejado um directorio de Educadores em Economâ Social Solidaria iniciado por RIPESS a lo cual todXs pueden agregar sus direcciones :

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1ejZve7E-AU0bU2wzeOjDSmMX902Gb-U7rmmsWBeJzg/edit?usp=sharing>



Emily Kawano también da dejado un link com herramientas y recursos educativos em Eco Sol
<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1UIMqk0EfPChvwnZgzSTPd7XgTUrXxdtYIzPGJF-hYlg/edit?usp=sharing>

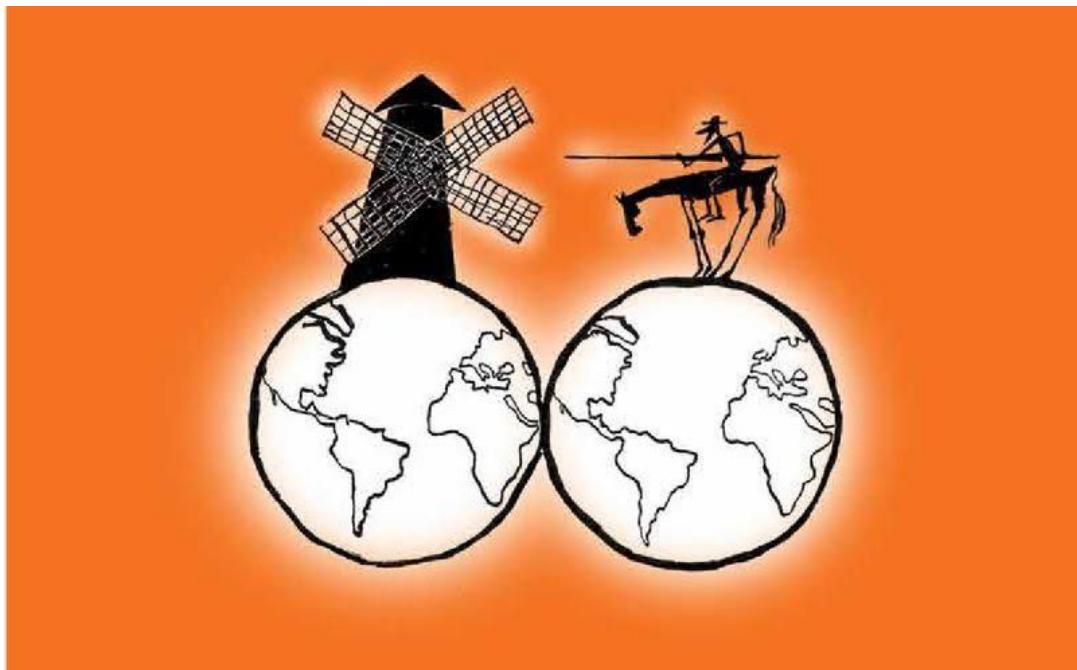
En la sesión em Español de ese Conversatorio, con 43 personas em el salón virtual , intervieron Maria Celmira Toro Martinez, Colombia, de la Fundación Fuente Caldas, Enza Franca Bosetti- Ecuador ,de la Universida Politecnica Salesiana em Quito, Elza Santiago, de la Rede de educadores em Eco Sol do Rio de Janeiro y del Fórum Brasileiro de Economia Social Solidária Silvia Fittipaldi- Brasil , de CECIP y Magic-RM Comunicação, por perfeccionar el sitio de la Campaña y Madza Ednir de CECIP y Oficina de Corte e Costura de Ideias , además de Prepafsm2016 extension (Pierre).

Maria Celmira Toro Martinez, Colombia, de la Fundación Fuente Caldas, com gran actuación em Educación para la Eco Sol para niños : Este Encuentro ya es un logro muy importante porque convocar tantas personalidades en torno al Currículo Global y su trascendencia en la vida de los seres (....)

Establecer un Currículo Global exige mucho desde lo social, lo académico, lo pedagógico, lo experiencial. Es transformar un currículo basado en conocimientos para establecer un proceso basado en los principios de solidaridad, emprendimiento, de cuidado del mundo en el que vivimos, en fin un currículo activo, corresponsable y dinámico.

Quizá el término Educación se cuestione en razón a que se toma como un proceso direccionado a la escuela y el aula, pero Escuela es todo lugar donde se aprende, escuela es la casa, los amigos, el trabajo, la Universidad,el medio en el que vivimos, escuela es ese momento que se queda como una huella y enseña, todos somos escuela, somos enseñables y enseñamos y este proceso no termina nunca.

Los ODS no son mas que rutas de trabajo, así lo entiendo, quizá este equibocada, pero este objetivo de disminuir la pobreza va de la mano de cambio de mentalidad, de desarrollo de competencias, de corresponsabilidad académica entre docentes y educandos para desde las primeras etapas de formaciónn consolidar un ser humano dispuesto para el reto del trabajo, del emprendimiento, de las relaciones con los otros. La pobreza es un estado mental que se



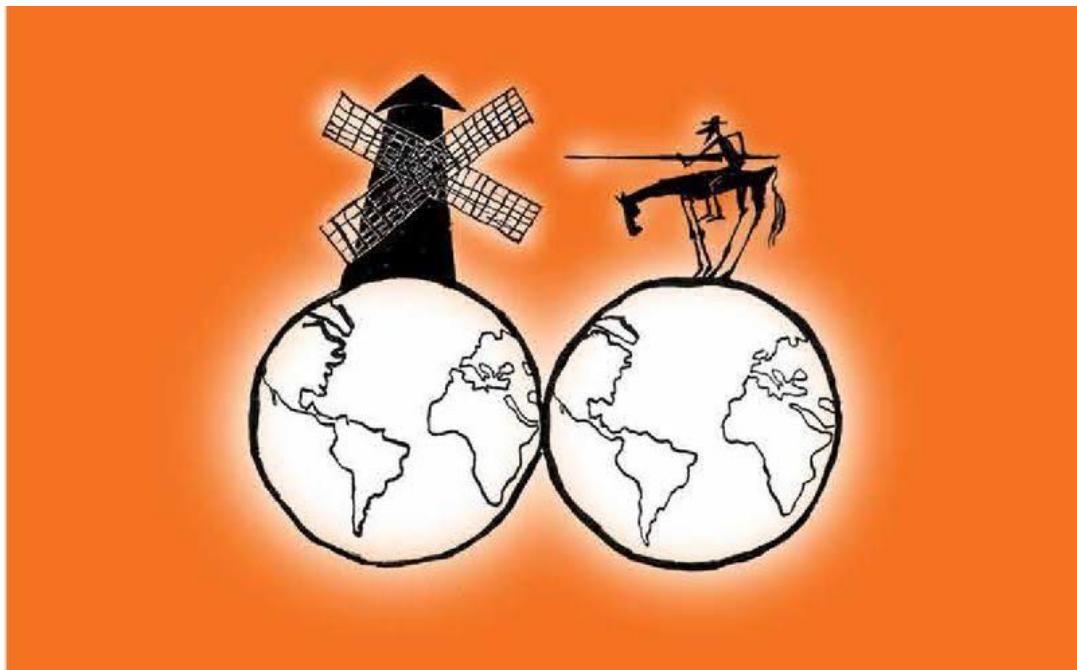
arraiga desde niños, las clases sociales son imaginarios nacidos de la competencia social, del saber mas que del saber hacer.

Gracias por todo el empeño que el equipo participante y director del Proyecto están haciendo en este Encuentro. No es facil pero juntos lo podemos lograr, cuando podamos entregar unos lineamientos bien definidos

Maria Celmira Toro Martinez pregunta : Que apoyo han recibido de los gobiernos en especial de aquellos países donde se ha promulgado la propuesta?

Respuesta de Madza Ednir - hasta el momento la Campaña ha recibido apoyo de las Universidades con servicios . Por ejemplo : Univ. Cooperativa de Colombia (ha hospedado dos webinars); la UPS de Ecuador , con passajes/tickets , la BUAP de Mexico, hacojiendo el Encuentro presencial y apoyando la viaje de algunos participantes.... Tambien organizaciones de la sociedad civil, como CECIP , la organización ala cual pertenecemos Silvia y yo,ha contribuido con servicios y ofreciendo espacios y hospedaje solidaria

Enza Franca Bosetti- Ecuador (de la Universida Politecnica Salesiana em Quito, que realiza um importante trabajo de dialogo entre la Academia y el saber de las comunidades originarias de Ecuador) : Quería resaltar que el Suma Kawsay o Buen vivir representa una alternativa al mismo concepto de desarrollo. (*Madza Ednir: la propuesta de los participantes del Encuentro de Puebla ayer parece ser la de que se pudiera hacer una re lectura de los ODS a la luz del Suma Kawsay*). Voy a realizar una investigacion junto con la Universidad de Ferrara sobre el Suma Kawsay y su aplicaciones en proyectos de economía comunitaria en Ecuador (salinas de Guaranda, Cayambe y Cotopaxi).(*Madza Ednir: Los resultados de esa investigación pueen alimentar el sitio de la campaña*) . Trata-se de una investigación de PHD mas voy a comunicar los resultados. (*Madza Ednir: El desafío es siempre ese : traducir los resultados de pesquisas acadêmicas em uma linguaje que los campesinos y obreiros puedan compreender.*)Vamos también a presentar una propuesta de catedra UNESCO sobre las condiciones de los pueblos indígenas en las ciudades y esta prevista la creación de un Observatorio sobre los derechos de los mismos. (*Madza Ednir: Acá em Brasil los pueblos indígenas están siendo amenazados por los dueños del capital... Los Guarani de Sao Paulo, que Noemi Botasso ha visitado van*



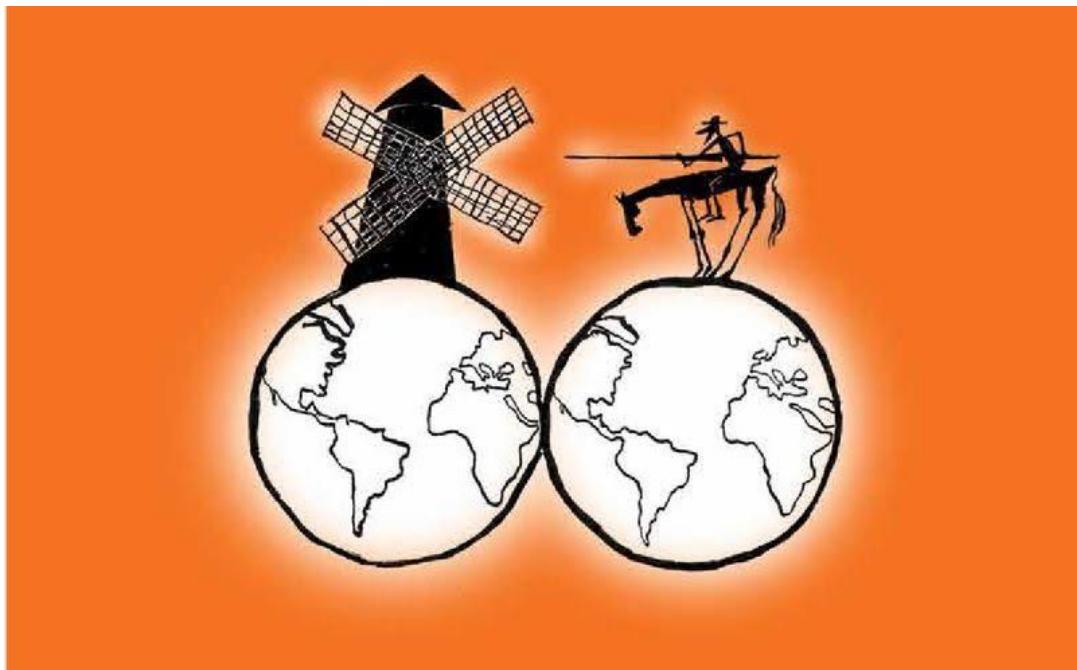
perder parte de sus tierras.. Uno de los objetivos de esa Campaña es fortalecer la lucha por los derechos de la Tierra, de los pueblos originarios, los derechos de todos los seres humanos al bien vivir) .Conozco la situación de los pueblos indígenas del Brasil. Una situación muy difícil donde hay que enfrentar la cínica hipocresía de los gobiernos). (Madza Ednir- El Blog Combate Racismo Ambiental (coordinado por Tania Pacheco)es uno de los sitios donde se puede compartir información sobre las injusticias que sufren por toda la parte los pueblos originarios . <http://racismoambiental.net.br/>)

Elza Santiago: Olá , sou Elza do Brasil , empreendimento solidário. Membro da Rede de educadores do Rio de Janeiro. O Fórum Brasileiro de Economia Social Solidária indicou a mim e outra companheira para estar acompanhando a organização do Fórum Social em Salvador (*Madza Ednir: Sim Elza, a Campanha avançou muito desde que nos encontramos no CECIP, no I Encontro Presencial. Agora temos cerca de 50 organizações envolvidas e mais países estão representados*) Mas ainda não estamos sabendo de muita coisa (sobre a Campanha) não. Comprometo -me a estar divulgando os eventos publicados pelo Curriculum Global e outros que venham contribuir para o sucesso da Campanha Sucesso para nós... Luta que segue.

Prepafsm2016 extension (Pierre) : . Siempre hay una diferencia neta entre número de personas presentes en la sala (43) y número de personas activas al momento de la actividad. una parte de ellas encontrará después los intercambios escritos

Silvia Fittipaldi- Brasil (de CECIP y Magic-RM Comunicação, responsable comtatiana Martins por perfeccionar el sitio de la Campaña): Amigxs, envio algunos printscreens de nuestro actual sitio. Recuerden suscribirse al canal de Youtube de la la campaña.

Email: [http://curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com](mailto:curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com) ; Facebook: [http://facebook.com/curriculumglobalecosocial](https://facebook.com/curriculumglobalecosocial) ; Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=HZPVqHCweUA> ;
Sitio: <http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com> ; Para enviar Herramientas Pedagogicas: (by email or) <http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com/contacto>



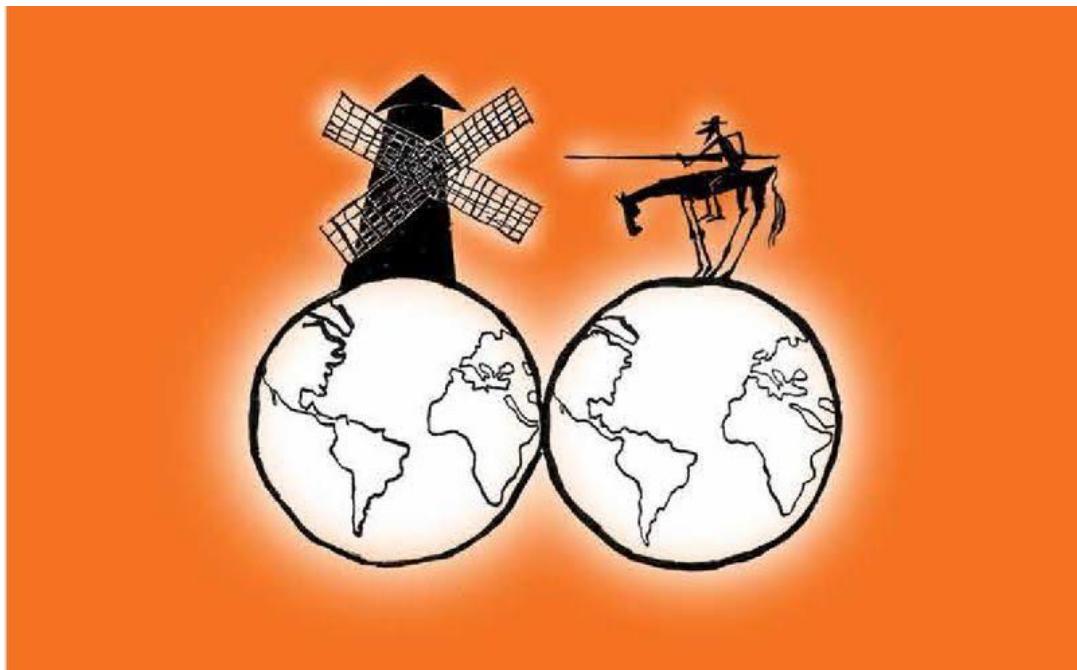
=====ENGLISH=====

Report on the Second Face-to-Face Meeting of the Campaign for a Global Economy Curriculum (08/22/2017) and the Virtual Conference on the Meeting (08/23/17) (veja versão em PORTUGUÊS abaixo)

The Campaign emerges strengthened from its Second Face-to-Face Meeting and the virtual conversations that took place within the framework of the 9th International Congress on Cooperativism and Social Economy Solidarity / IX Meeting of the National Network of Researchers and Educators in Cooperativism and Solidarity Economy, in Benemerita Autonomous University of Puebla, Mexico (August 20-24). On the 24th August, at the Closing of the 9th Congress, the Assembly has decided to join and follow the Campaign for a Global Curriculum of Social Solidarity Economy and has recommended that the Multi Coordination Team of the Campaign coordinate forums of debates with educational experiences. The authorities of the Faculty of Economics of BUAP declared in a formal document that the Global Curriculum of the Solidary Social Economy is important within the framework of its Inter-Institutional Doctorate. All articles and directories of the Congress, including those related to the Campaign, will be shared with the Redcoop, RIPESS and CLACSO networks. The Unicosol network and the Colombian EcoSol organizations also joined the Campaign, as it appears in video and letter presented at the event.

Here is a summary of what happened on August 22nd and 23rd

About 400 people from the Academy, social activists and producers of ESS, as well as representatives of the Nahautl native community were present at the Opening Ceremony of the Second Encounter of the Campaign for a Global Curriculum of Social Solidarity Economy in the morning of August 22 , 2011. In the afternoon of the same day, the Letter of Principles and Campaign's Goals and Strategies were discussed in groups by 38

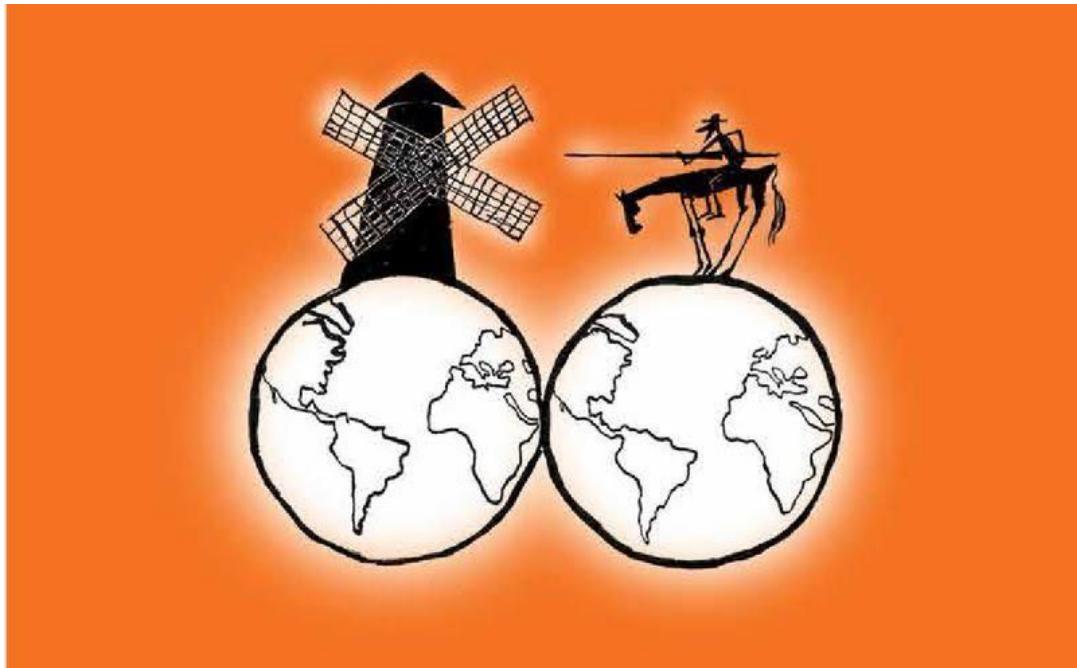


representatives of ESS Universities, organizations and networks. The Commissions for Mobilization, Articulation, Systematization will be strengthened with more volunteers and the website will continue to be improved to become increasingly agile and interactive.

*On 23 August, the Virtual Conversation on the II Encuentro gathered 48 Spanish speakers and 43 English speakers in the "virtual room" ACT 367 of the Extended World Social Forum- and made possible interventions by participants such as **Catalina Quiroz Niño**, UK, University York St John and the European Programme Erasmus Mundus , **Emily Kawano**, US, Educacion Coordinator from RIPESS . **Maria Celmira Toro Martinez**, Colombia, Fundación Fuente Caldas, **Enza Franca Bosetti- Ecuador** , Universidad Politecnica Salesiana of Quito, **Elza Santiago**, Br, Eco Sol Educators Network from Rio de Janeiro and Fórum Brasileiro de Economia Social Solidária **Silvia Fittipaldi- Br** , CECIP & Magic-RM Comunicação, responsible for the Campaign's website improvement, **Madza Ednir-Br**, CECIP & Oficina de Corte e Costura de Ideias.*

From the debates emerged important questions such as the need to unite University and those who practice ESS; "Translate" what is written in the Letter of Principles for popular language; Clarify concepts: say , for example, what is meant by solidarity economy ... Or what is de colonizing education; Problematize the use of the word "Education", that may be understood as referring only to formal education in schools and universities, excluding other forms of education, and forgetting that "school is everywhere, is where we learn, we are all school, we are teachable and we teach, and this process never ends ", as Maria Celmira said; Some have criticized the process that resulted in the the SGG, others have suggested that the SDG should be reinterpreted in the light of what the Eco Sol movements think and do , and of the concept of Good Living (Sumak Kawsay) , that , as affirmed Enza Bosetti, in the Latin American context represents an alternative to the same concept of development.

It was mentioned by Catalina Quiroz the importance of building "ecosystems" in educational systems to support a participatory culture that is the brand mark of Solidary Social Economy; of creating coherence between what is said and what is done about Solidarity Economy and to constitute a "social audit "to verify this coherence, being accountable to the other organizations about what we are doing.



The collective building of the Campaign continues !

Email: [http://curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com](mailto:curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com)

;Facebook: <http://facebook.com/curriculumglobalecosocial>

;Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=HZPVqHCweUA>

;Site: <http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com>

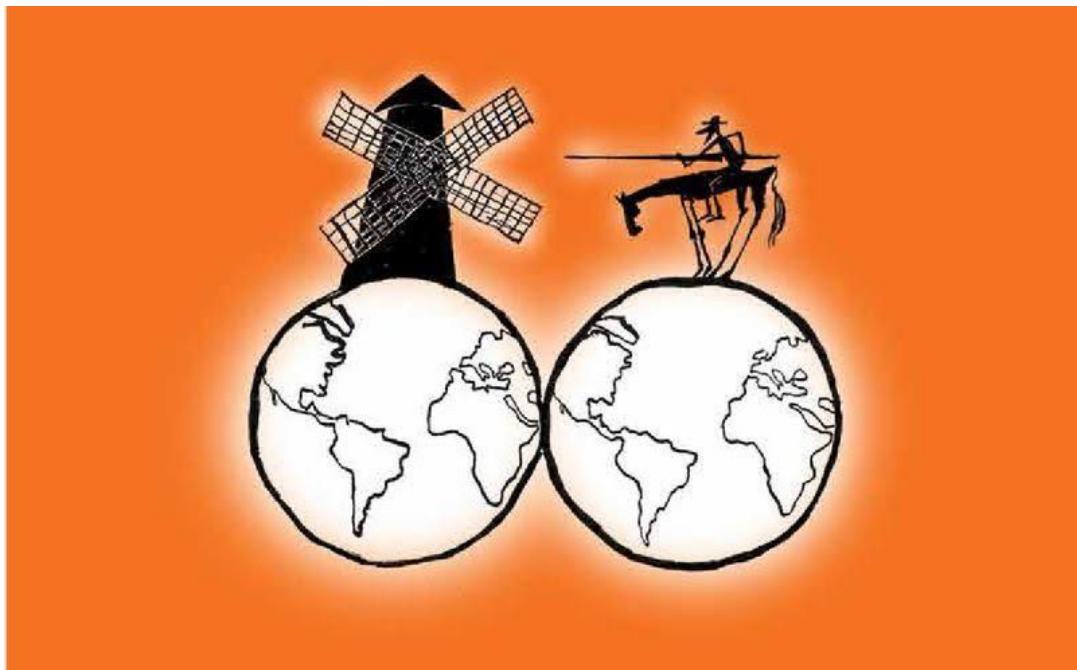
Sending Pedagogic Tools: (by email or)

<http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com/contacto>

(see below the non abridged version in English)

Report on the Second Face-to-Face Meeting of the Campaign for a Global Economy Curriculum (08/22/2017) and the Virtual Conference on the Meeting (08/23/17)

The Campaign emerges strengthened from its Second Face-to-Face Meeting and the virtual conversations that took place within the framework of the 9th International Congress on Cooperativism and Social Economy Solidarity / IX Meeting of the National Network of Researchers and Educators in Cooperativism and Solidarity Economy, in Benemerita Autonomous University of Puebla, Mexico (August 20-24). On the 24th August, at the Closing of the 9th Congress, the Assembly has decided to join and follow the Campaign for a Global Curriculum of Social Solidarity Economy and has recommended that the Multi Coordination Team of the Campaign coordinate forums of debates with educational experiences. The authorities of the Faculty of Economics of BUAP declared in a formal document that the Global Curriculum of the Solidary Social Economy is important



within the framework of its Inter-Institutional Doctorate. All articles and directories of the Congress, including those related to the Campaign, will be shared with the Redcoop, RIPESS and CLACSO networks. The Unicosol network and the Colombian EcoSol organizations also joined the Campaign, as it appears in video and letter presented at the event.

Here is a short report of what happened on August 22nd and 23rd

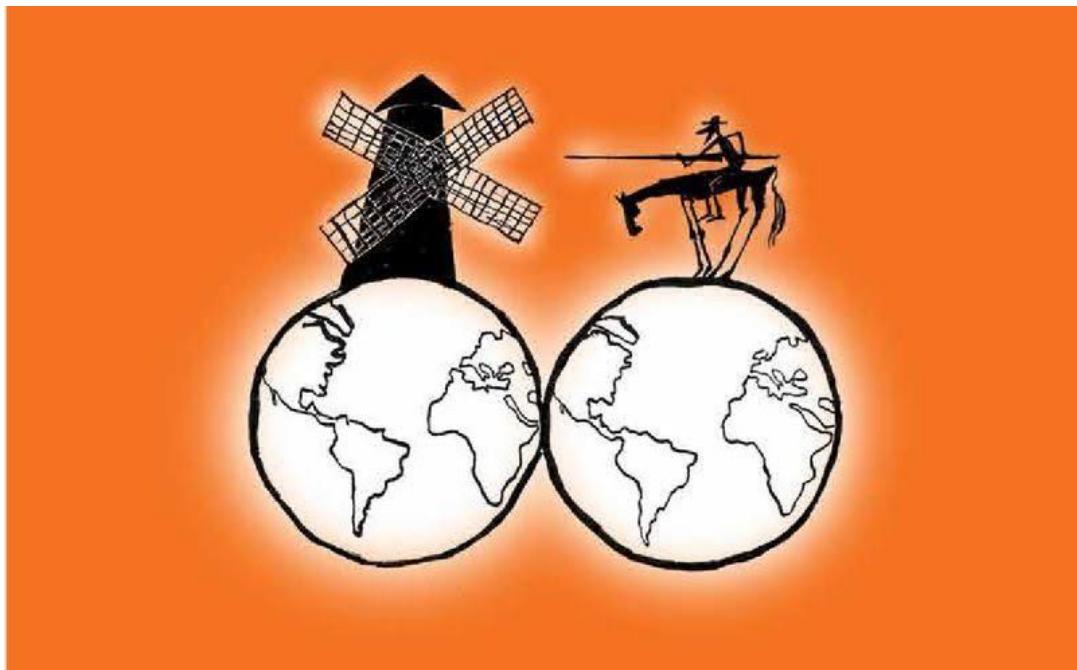
The Second Face-to-Face Meeting of the Campaign for a Global Curriculum of the Social Solidarity Economy has brought together about 400 people in its Opening Ceremony in the morning of August 22, 2017. Researchers, students from the Benemerita Autonomous University of Buepla BUAP and other Universities, in addition to social activists, producers involved in solidarity-based social economy activities that were selling their products in a Fair organized by the University, and representatives of the ancestral community Nahuatl were present.

The Nahuatl Indians performed a moving ritual. Community Radio Cholulteca broadcasted the event live and presented all the experiences of producers with their testimonies. It was an emotion to hear the Letter of Principles of the Campaign in Nahuatl language <http://www.fmcholollan.org.mx/> <https://www.facebook.com/fmcholollan/>

People could make their statements regarding the struggles for land and sustainability. All the activities of the morning happened in an open space, outside of the classrooms. The most important of the activities of the morning - that have been closed with a collective lunch - is that the rational, logical dimension has been left in the background and the emotion, the sensibility, the amorosidade come to the foreground

Of the debates in the afternoon (around 40 participants) about the Letter of Principles and the Objectives / strategies of the campaign, important points have emerged , such as :

- 1- To integrate Universities and those who practice SSE;
- 2- Understand that the Letter of Principles is not ready and finished, but is under debate in a process of collective construction



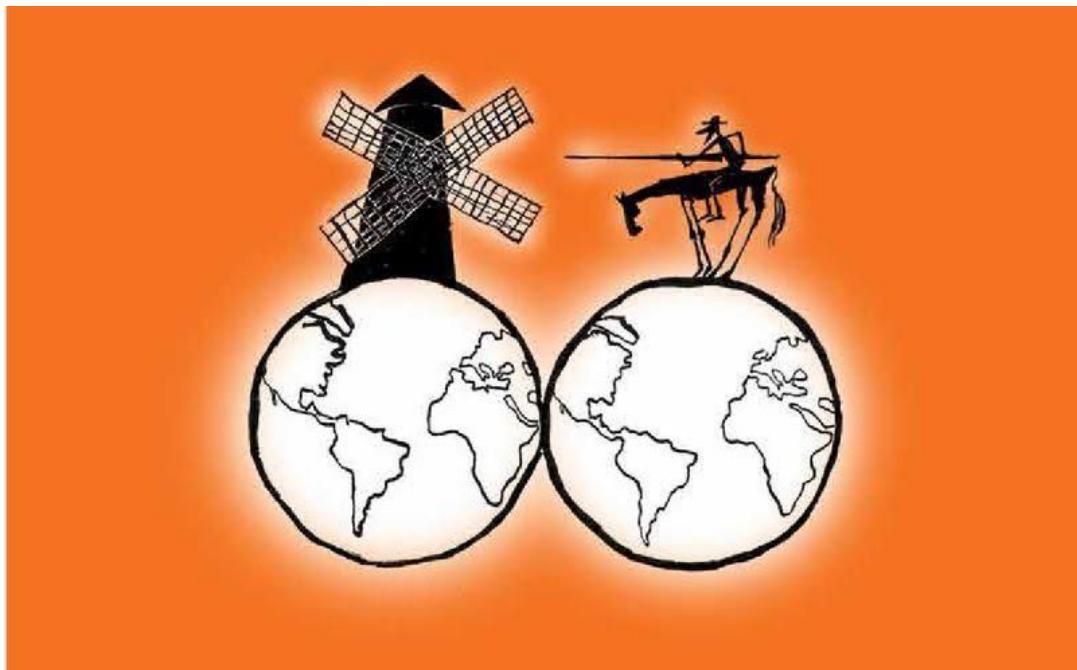
- 3- "Translate" for popular language what is in the Letter . As it is, only academics understand it well
- 4- Clarify concepts: for example, what is meant by *solidarity economy* ... Or what is *de colonizing education*
- 5- Problematize the use of the word "Education" that can be understood as only formal education in schools and universities, excluding other forms of education. "Learning and experiences" could be better than Education
- 6- Question the reference to the Sustainable Development Goals. Some have criticized the ODS process. Others have suggested that ODS be reinterpreted in the light of what Eco Sol thinks and does. For example, in ODS 1- could refer not to reduce poverty but to promote Good Living ("Bien Vivir)for all
- 7- To build a Curriculum that includes concrete experiences of the movements and communities in which people from social economy economy can show the way they work and learn in their territory

Moreover, it has been emphasized that 5 Mexican Universities participating in the Interinstitutional Doctorate in ESS want to strengthen the campaign more and more. Other spaces of conversation (and formation) like that should be opened up. It is also noted that the Campaign is open to all, and participation is voluntary - there is no silver involved - everyone works pro bono.. About the website of the Campaign, the participants said, it is necessary to make it more interactive, so that campesinos, for example, can upload videos about their practices.

From the August 23 Virtual Conversation about the Campaign (Act 367 of the Open World Social Forum), leaded by **Claudia Alvarez, Erika Licón** and **Colombia Perez**, from the Multi Coordination Team, 48 people from all over the world have participated. One of them, **Catalina Quiroz Niño**, from University York St John (UK) and the European Programme Erasmus Mundus has pointed the need for...

- building ecosystems within the different educational systems for the curriculum, meaning by ecosystems *processes that could support the whole ethos and a participatory organizational culture that identifies SSE*.

.... walking the talk about the subject (SSE).



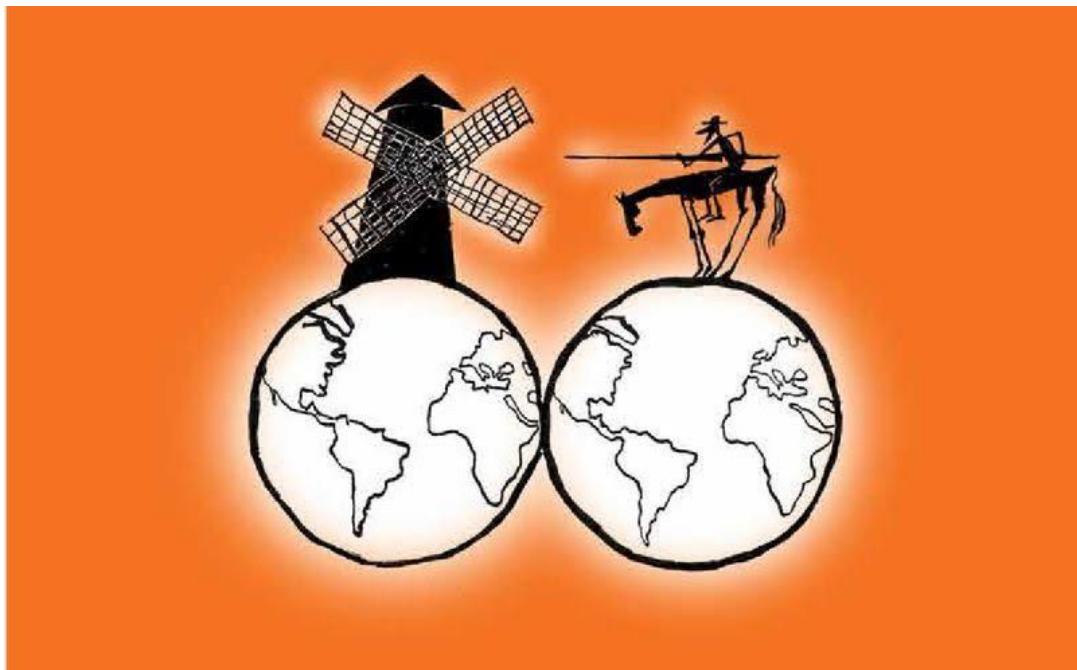
... preparing ourselves (SEE committed people) to be accountable among ourselves and other civil society stakeholders. Calalina pondered if Social Auditing (processes that allow to assess macro and micro decision processes whithin the organizations and it is scheduled in short, medium and long terms is enough.

Emily Kawano from US , RIPESS Education Coordinator, has shared a directory of SSE Educators that RIPESS has started. People can add their contact info in: <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1ejZve7E-AU0bU2wzeOjDSmMX902Gb-U7rmmsWBebJzg/edit?usp=sharing>

And also she kas shared a scan of resource materials: <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1UIMqk0EfPChvwnZgzSTPd7XgTUrXxdtYIzPGJF-hYlg/edit?usp=sharing>

In the Spanish session of this Conversation , some of the 48 people present in the virtual room have actively intervened: **Maria Celmira Toro Martinez, Colombia**, de la Fundación Fuente Caldas- Educating children for SSE , **Enza Franca Bosetti- Ecuador** , Universidad Politecnica Salesiana em Quito, **Elza Santiago**, Rede de Educadores em Eco Sol do Rio de Janeiro and Fórum Brasileiro de Economia Social Solidária, **Silvia Fittipaldi- Brasil** , de CECIP y Magic-RM Comunicação, responsible for the improvement of the Campaign website and **Madza Ednir** de CECIP y Oficina de Corte e Costura de Ideias , además de **Prepafsm2016 extension** (Pierre).

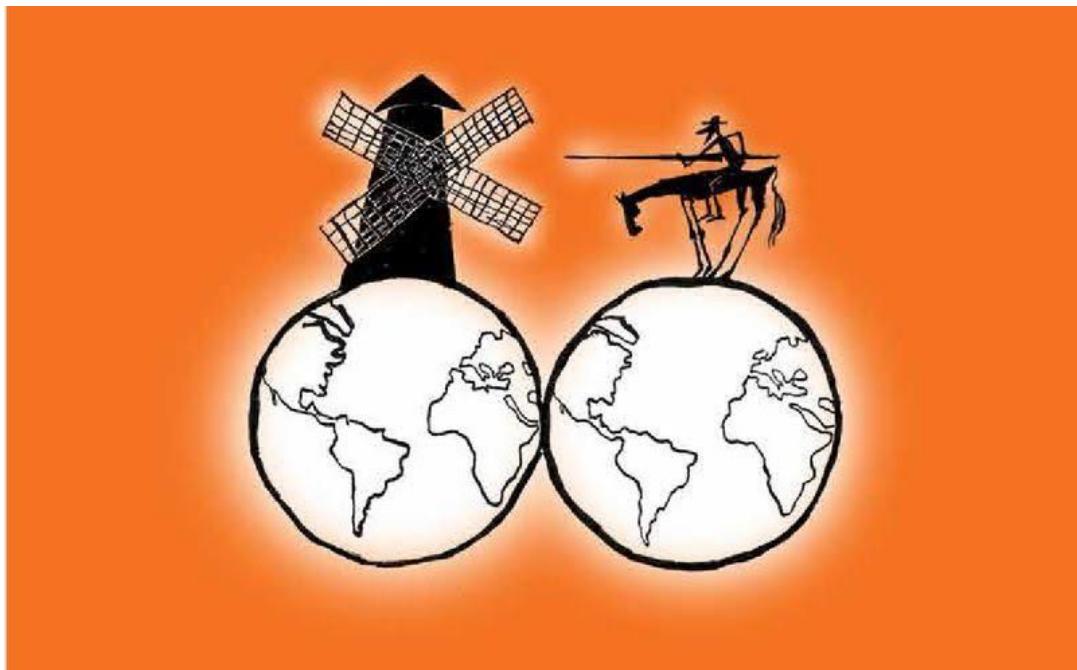
Maria Celmira Toro Martinez : Perhaps the term Education is questioned because it is taken as a process directed to the school and the classroom, but School is everywhere where you learn, school is home, friends, work, the University, the environment in which we live; school is that moment that stays like an imprint and teaches;we are all school, we are teachable and we teach and this process never ends.The ODS are nothing more than routes of work, as I understand it . Maybe I'm wrong , but this objective of reducing poverty goes hand in hand with a change of mentality, development of competences, academic co-responsibility between teachers and learners(...)



Enza Franca Bosetti: Suma Kawsay or Good Living represents an alternative to the same concept of development. I am going to carry out an investigation together with University of Ferrara on the Suma Kwsay and its applications in projects of community economy in Ecuador (Salinas of Guaranda, Cayambe and Cotopaxi). We are also going to present a proposal of UNESCO Catedra on the conditions of the indigenous people in the cities and it is foreseen the creation of an Observatory on their rights.

Madza Ednir- Brasil : The proposal of the participants of the Meeting of Puebla yesterday seems to be that we reread the ODS in the light of Suma Kawsay .Here in Brazil, indigenous peoples are being threatened by the owners of the capital ... The Guarani of Sao Paulo, which Noemi Botasso has visited, are going to lose part of their lands. One of the objectives of this Campaign is to strengthen the struggle for rights of the Earth, of the native villages, the rights of all human beings to a Good Life (Bien Vivir Here in Brazil, indigenous peoples are being threatened by the owners of the capital ... The Guarani of Sao Paulo, which Noemi Botasso has visited, are going to lose part of their lands. One of the objectives of this Campaign is to strengthen the struggle for rights of the Earth, of the native villages, the rights of all human beings to the Good Living (Bien Vivir). Blog Combate Racismo Ambiental (coordinated by Tania Pacheco)is one of the places where to share information about the unfair situations of the original people everywhere. <http://racismoambiental.net.br/>

Elza Santiago: Hi, I'm Elza do Brasil, a solidarity entrepreneur . Member of Rio de Janeiro's Educators Network . The Brazilian Forum of Social Solidarity Economy has indicated me and another companion to be accompanying the organization of the Social Forum in Salvador (*Madza Ednir: Elza, the Campaign has advanced a lot since we've met at CECIP, in the 1st Face-to-Face Meeting. Now we have around 50 organizations involved and more countries are represented*) But we still do not know much (about the Campaign). I commit myself to be publicizing the events published by the Global Curriculum and others that will contribute to the success of the Campaign Success for us ... The fight continues .



Prepafsm2016 extension (Pierre) : . There is always a difference between the number of people present in the room (43) and the number of people active at the time of the activity. A part of them will later find the written exchanges (in the chat room)

Silvia Fittipaldi from Brazil (CECIP and Magic RM Comunicação, responsible with Tatiana Martins for the improvement of the campaign's website) , advised everyone to sign up at Campaign YouTube channel. And she has shared some links to stay in touch and share tools:

Email: [http://curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com](mailto:curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com)

;Facebook: <http://facebook.com/curriculumglobalecosocial>

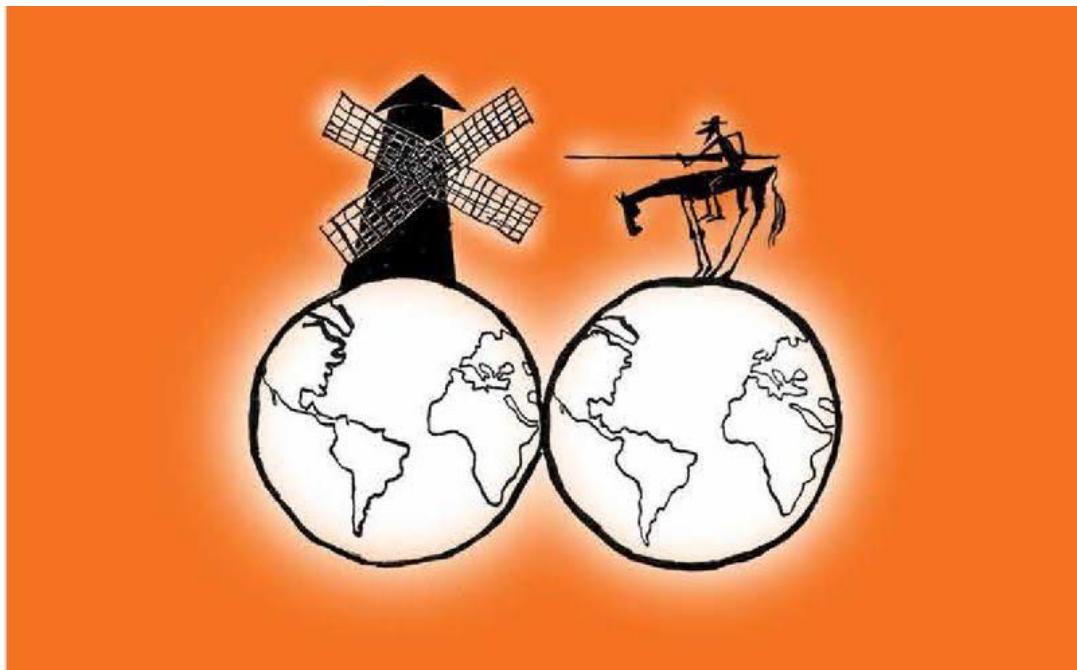
;Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=HZPVqHCweUA>

;Site: <http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com>

Sending Pedagogic Tools: (by email or)
<http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com/contacto>

Relatório sobre o Segundo Encontro Presencial da Campanha por um Currículo Global da Economia Social Solidariedade Social (22/08/2017) e Conversas Virtuais sobre o Segundo Encontro (23/08/17)

A campanha saiu fortalecida de seu II Encontro Presencial e das conversas virtuais, que ocorreram no âmbito do 9º Congresso Internacional sobre Cooperativismo e Economia Social Solidária/ IX Reunião da Rede Nacional de Pesquisadores e Educadores em Cooperativismo e Economia Solidária na Benemérita Universidade Autônoma de Puebla, BUAP, México (20 a 24 de agosto). No dia 24, no encerramento do 9º Congresso, a Assembleia decidiu aderir e acompanhar a Campanha e recomendou a Equipe Multi Coordenação coordenasse os fóruns de discussão sobre experiências

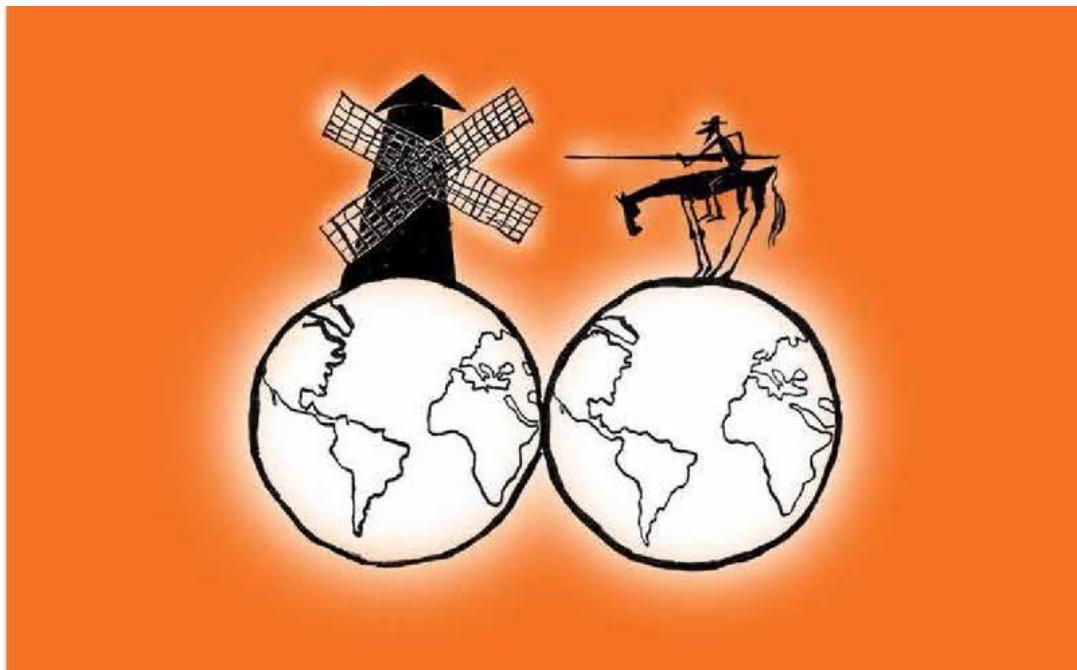


educacionais. As autoridades da Faculdade de Economia da BUAP declararam que o Currículo Global da Economia Social Solidária é importante no âmbito do seu Doutorado Interinstitucional. Todos os artigos e diretórios educativos do Congresso, incluindo os relacionados à Campanha, serão compartilhados com as redes Redcoop, RIPESS e CLACSO. A rede Unicosol e as organizações EcoSol colombianas também se juntaram à Campanha, como aparece em vídeo e carta apresentados no evento.

Aqui está um resumo do que aconteceu nos dias 22 e 23 de agosto.

Na manhã de 22 de Agosto de 2017, cerca de 400 pessoas da Academia, ativistas sociais e produtores de ESS, bem como representantes da comunidade indígena Nahautl, estiveram presentes à cerimônia de abertura do II Encontro Presencial da Campanha por um Currículo Global da Economia Social Solidária. Na tarde desse dia, a Carta de Princípios e os Objetivos e Estratégias da Campanha foram discutidos em grupos por 38 representantes de universidades, organizações e redes de ESS. Os participantes comprometeram-se a fortalecer as equipes de Mobilização, a Articulação, a Sistematização e outras, com seu trabalho voluntário. Além disso, o site continuará sendo aperfeiçoado, para tornar-se cada vez mais ágil e interativo.

Em 23 de agosto, a Conversa Virtual sobre o II Encontro reuniu 48 falantes de espanhol e 43 falantes de inglês na "sala virtual" ACT 367, do Fórum Social Mundial Ampliado e possibilitou intervenções de participantes como Catalina Quiroz Niño, Reino Unido , Universidade de York St John e Programa Europeu Erasmus Mundus, Emily Kawano, EUA, Coordenadora de Educação do RIPESS, Maria Celmira Toro Martinez, Colombia, Fundação Fonte Caldas, Enza Franca Bosetti- Equador, Universida Politécnica Salesiana de Quito ,Elza Santiago, Brasil, da Rede de Educadores em Eco Sol do Rio de Janeiro e do Fórum Brasileiro de Economia de Solidaria, Silvia Fittipaldi-Brasil, do CECIP e da Magic-RM Comunicação, responsável, com Tatiana Martins, pelo



aperfeiçoamento do site da Campanha e Madza Ednir-Br, do CECIP e Oficina de Corte e Costura de Idéias.

Nas conversações de 22 e 23 de Agosto, emergiram questões importantes, como a necessidade de unir a Universidade e quem pratica a ESS; "Traduzir" o que está na Carta de Princípios para a linguagem popular; Esclarecer conceitos: dizer, por exemplo, o que se entende por economia solidária ... Ou o que é educação des colonizadora; Problematizar o uso da palavra "Educação", que pode ser entendida como sendo apenas educação formal em escolas e universidades, excluindo outras formas de educação e esquecendo, como disse Maria Celmira, que "a escola é todo lugar onde se aprende; todos somos escola, somos ensináveis e ensinamos e esse processo nunca termina "; Questionar a referencia aos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável. Alguns criticaram o processo de elaboração dos ODS, outros sugeriram que os ODS fossem reinterpretados à luz do que pensam e fazem os movimentos de Eco Sol e do conceito de Bem Viver (Sumak Kawsay). Conforme afirmado por Enza Bozetti, no contexto latino-americano, o Sumak Kawsay ou Bem Viver representa uma alternativa ao próprio conceito de desenvolvimento.

Catherine Quiroz mencionou a importância de construir "ecossistemas" em sistemas educacionais para apoiar a cultura participativa que caracteriza a Economia Social Solidaria; de criar coerência entre o que se diz e o que se faz sobre Economia Solidária; e de se constituir uma auditoria social para verificar essa coerência, prestando contas as outras organizações, do que estamos fazendo.

E a construção coletiva da Campanha continua!

E-mail: curriculumglobaleconomiasocial@gmail.com ;
Facebook: <http://facebook.com/curriculumglobalecosocial> ;
Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=HZPVqHCweUA>;
Para enviar ferramentas pedagógicas (por e-mail ou)
Site: <http://curriculumglobaleconomiasolidaria.com> ;